

Data Processing Addendum (DPA) Data Processing Addendum (DPA)

Questo Data Processing Addendum ("DPA") è incorporato ed è soggetto al Contratto tra Nibol S.r.l., con sede legale in Via Alfredo Campanini 4, Milano 20124, Italia ("Nibol" o "Responsabile del Trattamento dei Dati"), e il cliente che è parte del Contratto ("Cliente" o "Titolare del Trattamento dei Dati"). Ogni Titolare del Trattamento dei Dati e Responsabile del Trattamento dei Dati può essere indicato qui come una "Parte" e congiuntamente come le "Parti".

This Data Processing Addendum ("DPA") is incorporated into and is subject to the Contract between Nibol S.r.l., with registered office in Via Alfredo Campanini 4, Milan 20124, Italy ("Nibol" O "Data Processor"), and the customer who is a party to the Contract ("Client" O "Data Controller"). Each Data Controller and Responsible for the Data Processing may be referred to herein as a "Party" and jointly as the "Parties".

Premessa

Premise

A. L'Articolo 28 del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio ("GDPR") consente a qualsiasi titolare del trattamento Responsabile del Trattamento dei Dati Personali di nominare una persona fisica o giuridica, amministrazione pubblica o qualsiasi altro ente o associazione per agire come Responsabile del Trattamento dei Dati per il trattamento dei Dati Personali per conto del titolare del trattamento tra enti che possono adeguatamente garantire il rispetto delle leggi sulla protezione dei dati applicabili, anche per quanto riguarda la sicurezza.

A. Article 28 of the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council ("GDPR") allows any data controller responsible for the processing of personal data to appoint a natural or legal person, public administration or any other body or association to act as data controller for the processing of personal data on behalf of the data controller between bodies that can adequately ensure compliance with applicable data protection laws, including with regards to security.

B. Il Responsabile del Trattamento dei Dati fornirà una piattaforma denominata "Nibol" che offre, tra le altre caratteristiche, un servizio per gestire le postazioni di lavoro, le sedi degli uffici e le attività al Titolare del Trattamento dei Dati ("Servizio") ai sensi dell'accordo tra le Parti relativo alla piattaforma Nibol ("Contratto") e, per fornire il Servizio, Nibol tratterà i Dati Personali agendo come responsabile del trattamento per conto del Titolare del Trattamento dei Dati. Inoltre, Nibol tratterà anche i Dati Personali per i propri scopi, incluso garantire il corretto funzionamento del Servizio e svolgere analisi interne per migliorare il Servizio. In questi casi, Nibol agirà come un autonomo Titolare del Trattamento dei Dati.

B. The Data Processor will provide a platform named "Nibol" which offers, among other features, a service to manage workstations, office locations and activities to the Data Controller ("Service") pursuant to the agreement between the Parties relating to the Nibol platform ("Contract") and, to provide the Service, Nibol will process the Personal Data acting as a data controller on behalf of the Data Controller. Furthermore, Nibol will also process the Personal Data for its own purposes, including ensuring the proper functioning of the Service and carrying out internal analysis to improve the Service. Nibol will act as an independent Data Controller.

C. Le Parti concordano che le clausole da 2 a 7 di questo DPA si applicano a qualsiasi trattamento di Dati Personali effettuato da Nibol come Responsabile del Trattamento dei Dati. Le finalità del trattamento dei Dati Personali in riferimento al Servizio sono descritte nell'Allegato 1 (Descrizione del Trattamento in cui Nibol agisce come Responsabile del Trattamento dei Dati).

C. The Parties agree that clauses 2 to 7 of this DPA apply to any processing of Personal Data carried out by Nibol as Data Controller. The purposes of the processing of Personal Data in relation to the Service are described in Annex 1 (Description of the Processing in which Nibol acts as Data Processor).

D. Le Parti concordano che la clausola 8 di questo DPA si applica quando le Parti trattano separatamente i Dati Personali in circostanze in cui ciascuna Parte è considerata un Titolare del Trattamento dei Dati Personali.

D. The Parties agree that clause 8 of this DPA applies where the Parties separately process Personal Data in circumstances where each Party is deemed to be a Personal Data Controller.

E. Tutti i Dati Personali coperti dal Contratto saranno trattati in conformità all'articolo 28 del GDPR e tutte le leggi e regolamenti applicabili dell'Unione Europea e dello Spazio Economico Europeo ("SEE") ("Legislazione sulla Protezione dei Dati").

F. Le Parti stipulano questo DPA per garantire che rispettino la Legislazione sulla Protezione dei Dati applicabile e stabiliscano salvaguardie e procedure per il trattamento lecito dei Dati Personali.

Termini concordati:

Si intende che il contesto sopra riportato e gli Allegati di questo DPA sono parte integrante e sostanziale del presente e le Parti concordano quanto segue.

1. Definizioni

1.1 Salvo diversa definizione in questo DPA, tutti i termini in maiuscolo utilizzati nel presente avranno il significato a loro attribuito nel GDPR. In caso di conflitto o incoerenza tra le salvaguardie sulla protezione dei dati tra questo DPA e il GDPR, questo DPA prevarrà.

1.1.1. "Contratto" ha il significato attribuito nella premessa B.

1.1.2. "DPA" ha il significato attribuito all'inizio di questo accordo.

1.1.3. "Titolare del Trattamento dei Dati" ha il significato attribuito all'inizio di questo accordo.

1.1.4. "Responsabile del Trattamento dei Dati" ha il significato attribuito all'inizio di questo accordo.

1.1.5. "Legislazione sulla Protezione dei Dati" ha il significato attribuito nella premessa E.

1.1.6. "SEE" ha il significato attribuito nella premessa E.

1.1.7. "GDPR" ha il significato attribuito nella premessa A.

1.1.8. "Parte" o "Parti" ha il significato attribuito all'inizio di questo accordo.

1.1.9. "Dati Personali" significa i Dati Personali relativi ai Soggetti dei Dati trattati in relazione al Servizio fornito dal Responsabile del Trattamento dei Dati al Titolare del Trattamento dei Dati.

1.1.10. "Violazione dei Dati Personali" significa una violazione della sicurezza che porta alla distruzione accidentale o illecita, alla perdita, all'alterazione, alla

E. All Personal Data covered by the Contract will be processed in accordance with Article 28 of the GDPR and all applicable laws and regulations of the European Union and the European Economic Area ("SEE") ("Data Protection Legislation").

F. The Parties enter into this DPA to ensure that they comply with applicable Data Protection Legislation and establish safeguards and procedures for the lawful processing of Personal Data.

Agreed terms:

It is intended that the above context and the Attachments of this DPA are an integral and substantial part hereof and the Parties agree as follows.

1. Definitions

1.1. Unless otherwise defined in this DPA, all capitalized terms used herein shall have the meaning given to them in the GDPR. In the event of a conflict or inconsistency in the data protection safeguards between this DPA and the GDPR, this DPA will prevail.

1.1.1. "Contract" has the meaning given in premise B.

1.1.2. "DPA" has the meaning given at the beginning of this agreement.

1.1.3. "Data Controller" has the meaning given at the beginning of this agreement.

1.1.4. "Data Processor" has the meaning given at the beginning of this agreement.

1.1.5. "Data Protection Legislation" has the meaning attributed in premise E.

1.1.6. "SEE" has the meaning attributed in premise E.

1.1.7. "GDPR" has the meaning attributed in premise A.

1.1.8. "Part" Or "Party" has the meaning given at the beginning of this agreement.

1.1.9. "Personal data" means Personal Data relating to Data Subjects processed in relation to the Service provided by the Data Processor to the Data Controller.

1.1.10. "Personal Data Breach" means a breach of security resulting in the accidental or unlawful destruction, loss,

divulgazione non autorizzata o all'accesso ai Dati Personali trasmessi, conservati o altrimenti trattati.

alteration, unauthorized disclosure of or access to Personal Data transmitted, stored or otherwise processed.

1.1.11. "Servizio" ha il significato attribuito nella premessa.

1.1.11. "Service" has the meaning given in the introduction.

1.1.12. "Clausole Contrattuali Standard" significa le Clausole Contrattuali Standard della Decisione di Esecuzione (UE) 2021/914 della Commissione Europea.

1.1.12. "Standard Contractual Clauses" means the Standard Contractual Clauses of the Implementing Decision (EU) 2021/914 of the European Commission.

1.1.13. "Sub-responsabile" significa un'entità ingaggiata dal Responsabile del Trattamento dei Dati per assisterlo (o che intraprende qualsiasi) trattamento dei Dati Personali nell'adempimento degli obblighi del Responsabile del Trattamento dei Dati ai sensi del DPA.

1.1.13. "Sub-processor" means an entity engaged by the Data Controller to assist it (or which undertakes any) processing of Personal Data in carrying out the Data Controller's obligations under the DPA.

2. Ruoli di protezione dei dati

2. Data protection roles

2.1. Le Parti convengono che:

2.1. The Parties agree that:

2.1.1. Il Cliente agisce in qualità di Titolare del Trattamento dei Dati Personali trattati da Nibol nella fornitura del Servizio;

2.1.1. The Customer acts as Data Controller of the Personal Data processed by Nibol in the provision of the Service;

2.1.2. Nibol agisce in qualità di Responsabile del Trattamento dei Dati Personali per la fornitura del Servizio; E

2.1.2. Nibol acts as Data Processor for the provision of the Service; AND

2.1.3. il presente DPA disciplina il rapporto tra le Parti in termini di rispettivi doveri e obblighi in materia di trattamento dei Dati Personali da parte del Responsabile del Trattamento nell'ambito della fornitura del Servizio.

2.1.3. this DPA governs the relationship between the Parties in terms of their respective duties and obligations regarding the processing of Personal Data by the Data Processor in the context of the provision of the Service.

3. Obblighi del Responsabile del trattamento

3. Obligations of the Data Controller

3.1. Nella misura in cui Nibol agisce in qualità di Responsabile del Trattamento dei Dati, il Responsabile del trattamento si impegna a:

3.1. To the extent that Nibol acts as Data Controller, the Data Controller undertakes to:

3.1.1. garantire la riservatezza dei Dati Personali di cui venga a conoscenza o di cui venga a conoscenza nell'esecuzione del Servizio o del Contratto e di ottemperare alle istruzioni di volta in volta impartite dal Titolare;

3.1.1. guarantee the confidentiality of the Personal Data of which it becomes aware or becomes aware in the execution of the Service or the Contract and to comply with the instructions given from time to time by the Owner;

3.1.2. trattare i dati relativi alle operazioni affidategli esclusivamente sulla base delle istruzioni del Titolare, salvo che ciò sia imposto dal diritto dell'Unione o dello Stato membro cui è soggetto il Responsabile del trattamento;

3.1.2. process the data relating to the operations entrusted to it exclusively on the basis of the Data Controller's instructions, unless this is required by Union or Member State law to which the Data Processor is subject;

3.1.3. trattare e conservare i Dati Personali all'interno del SEE e, in caso di trasferimenti di Dati Personali

3.1.3. process and store Personal Data within the EEA and, in case of transfers of

verso paesi al di fuori del SEE, adottare le garanzie richieste dal GDPR, incluse le clausole contrattuali tipo della decisione di esecuzione (UE) 2021/914 della Commissione europea;

3.1.4. ai sensi dell'articolo 32 del GDPR, porre in essere adeguate misure operative, tecniche e organizzative per eliminare o comunque ridurre al minimo i rischi di distruzione o perdita dei dati, anche accidentali, e di accesso non autorizzato o non conforme trattamento, tenendo conto (1) dello stato attuale dell'arte e del progresso tecnico, (2) dei rischi associati ai dati trattati e (3) della natura dei dati. Tali misure includono, tra le altre: (i) pseudonimizzazione e crittografia dei Dati Personali (ove possibile); (ii) la capacità di garantire la riservatezza, l'integrità, la disponibilità e la resilienza dei sistemi e dei servizi di trattamento; (iii) la capacità di ripristinare tempestivamente la disponibilità e l'accesso ai Dati Personali in caso di incidente fisico o tecnico;

3.1.5. assistere il Titolare nell'assicurare il rispetto degli obblighi previsti dagli artt. da 32 a 36 del GDPR, tenuto conto della natura del trattamento e delle informazioni a disposizione del Responsabile;

3.1.6. individuare per iscritto il personale autorizzato al trattamento dei Dati Personali e fornire loro istruzioni sulle operazioni da compiere in ottemperanza agli obblighi del Responsabile del trattamento ai sensi del presente DPA, assicurandosi che (i) le istruzioni impartite siano debitamente osservate e (ii) il personale autorizzato sono soggetti a un adeguato obbligo di riservatezza;

3.1.7. collaborare in buona fede con il Titolare del trattamento per garantire il rispetto del presente DPA, assistere il Titolare del trattamento nell'adempimento dei suoi obblighi ai sensi della Normativa sulla protezione dei dati e mettere a disposizione del Titolare del trattamento tutte le informazioni necessarie per dimostrare la conformità alla Normativa sulla protezione dei dati;

3.1.8. consentire e contribuire alle verifiche condotte dal Titolare del trattamento o dai suoi revisori o agenti autorizzati sui sistemi e sui luoghi del Responsabile del trattamento utilizzati per trattare i

Personal Data to countries outside the EEA, adopt the guarantees required by the GDPR, including the standard contractual clauses of the implementing decision (EU) 2021/914 of the European Commission;

3.1.4. pursuant to Article 32 of the GDPR, implement adequate operational, technical and organizational measures to eliminate or otherwise reduce to a minimum the risks of destruction or loss of data, even accidental, and of unauthorized access or non-compliant processing, taking into account (1) the current state of the art and technical progress, (2) the risks associated with the data processed and (3) the nature of the data. Such measures include, among others: (i) pseudonymisation and encryption of Personal Data (where possible); (ii) the ability to guarantee the confidentiality, integrity, availability and resilience of processing systems and services; (iii) the ability to promptly restore availability and access to Personal Data in the event of a physical or technical incident;

3.1.5. assist the Data Controller in ensuring compliance with the obligations set out in the articles. from 32 to 36 of the GDPR, taking into account the nature of the processing and the information available to the Data Controller;

3.1.6. identify in writing the personnel authorized to process Personal Data and provide them with instructions on the operations to be carried out in compliance with the obligations of the Data Controller pursuant to this DPA, ensuring that (i) the instructions given are duly observed and (ii) the personnel authorized are subject to an appropriate obligation of confidentiality;

3.1.7. cooperate in good faith with the Data Controller to ensure compliance with this DPA, assist the Data Controller in fulfilling its obligations under the Data Protection Legislation and make available to the Data Controller all information necessary to demonstrate compliance with Data Protection Legislation;

3.1.8. allow and contribute to audits conducted by the Data Controller or its auditors or authorized agents on the Data Controller's systems and locations

Dati Personali. Le verifiche effettuate devono essere precedute da ragionevole preavviso al Responsabile del trattamento e, in ogni caso, in una data concordata con il Responsabile del trattamento. Qualsiasi informazione raccolta sulle attività del Responsabile del Trattamento dei Dati sarà soggetta a riservatezza, ad eccezione dei casi in cui leggi obbligatorie applicabili (inclusa, ma non limitata a, la Legislazione sulla Protezione dei Dati applicabile) o ordini vincolanti delle autorità preposte all'applicazione della legge (inclusa, ma non limitata a, l'Autorità di vigilanza) richiedono la divulgazione di informazioni. Il Titolare si farà carico di tutti i costi sostenuti per le verifiche;

3.1.9. utilizzare i servizi dei Sub-responsabili approvati dal Titolare, al solo ed esclusivo fine di erogare il Servizio e soggetti al presente DPA. Il Titolare del trattamento autorizza sin d'ora il Responsabile del trattamento ad assumere Sub-responsabili a condizione che il Responsabile del trattamento: (1) stipuli un accordo scritto con il Sub-responsabile contenente gli stessi obblighi di cui al presente DPA o, in ogni caso, assicura che il Sub-responsabile offra garanzie non inferiori a quelle offerte dal Responsabile del trattamento nel presente DPA, e (2) rimane pienamente responsabile per le azioni o le omissioni del Sub-responsabile. Un elenco aggiornato dei Sub-responsabili coinvolti nella fornitura del Servizio è disponibile sul sito www.nibol.com/sub-processors (Elenco dei sub-responsabili). L'accesso al suddetto link potrà essere protetto da una password che il Titolare riceverà, previa richiesta scritta, da Nibol. Il Responsabile del trattamento aggiornerà l'Elenco dei Sub-responsabili per riflettere qualsiasi aggiunta o sostituzione di Sub-responsabili. Il Titolare verificherà periodicamente l'elenco, in ogni caso almeno una volta al mese, e potrà ragionevolmente opporsi all'utilizzo di un nuovo Sub-Responsabile per motivi legittimi, fatte salve le clausole risolutive e di responsabilità del Contratto. Il Titolare riconosce che tali Sub-responsabili sono essenziali per la fornitura del Servizio e che l'opposizione all'utilizzo di un Sub-responsabile potrebbe impedire a Nibol di offrire il Servizio al Titolare;

used to process Personal Data. The checks carried out must be preceded by reasonable notice to the Data Controller and, in any case, on a date agreed with the Data Controller. Any information collected about the Data Controller's activities will be subject to confidentiality, except where applicable mandatory laws (including, but not limited to, applicable Data Protection Legislation) or binding orders of enforcement authorities of the law (including, but not limited to, the Regulatory Authority) require the disclosure of information. The Data Controller will bear all costs incurred for the checks;

3.1.9. use the services of the Sub-processors approved by the Owner, for the sole and exclusive purpose of providing the Service and subject to this DPA. The Data Controller hereby authorizes the Data Processor to employ Sub-processors provided that the Data Processor: (1) enters into a written agreement with the Sub-processor containing the same obligations set out in this DPA or, in any case, ensure that the Sub-processor offers guarantees no less than those offered by the Data Processor in this DPA, and (2) remains fully responsible for the actions or omissions of the Sub-processor. An updated list of Sub-processors involved in the provision of the Service is available on the www.nibol.com/sub-processors website (List of sub-processors). Access to the aforementioned link may be protected by a password that the Owner will receive, upon written request, from Nibol. The Data Processor will update the List of Sub-Processors to reflect any addition or replacement of Sub-Processors. The Data Controller will periodically check the list, in any case at least once a month, and may reasonably object to the use of a new Sub-Processor for legitimate reasons, without prejudice to the termination and liability clauses of the Contract. The Owner acknowledges that these Sub-processors are essential for the provision of the Service and that opposition to the use of a Sub-processor may prevent Nibol from offering the Service to the Owner;

3.1.10. tenere traccia scritta di ogni tipo di attività di trattamento svolta per conto del Titolare, ove applicabile in relazione all'organizzazione del Responsabile o alla natura del trattamento, ai sensi dell'art. 30 del GDPR;

3.1.11. informare il Titolare, salvo divieto di legge, senza ingiustificato ritardo, dopo essere venuto a conoscenza di qualsiasi contatto, comunicazione o corrispondenza che possa ricevere dall'Autorità di controllo competente, dai tribunali o dalle autorità di contrasto in relazione al trattamento dei Dati Personali;

3.1.12. informare immediatamente il Titolare del trattamento quando, a giudizio del Responsabile del trattamento, un'istruzione ricevuta dal Titolare violi il GDPR o altre leggi o regolamenti nazionali o dell'Unione europea applicabili in materia di protezione dei dati;

3.1.13. assistere il Titolare del trattamento con misure tecniche e organizzative adeguate per soddisfare tutte le richieste degli interessati che il Titolare può ricevere. Il Responsabile del trattamento si impegna a comunicare tempestivamente al Titolare ogni richiesta pervenuta direttamente dall'Interessato.

3.1.10. keep written records of each type of processing activity carried out on behalf of the Data Controller, where applicable in relation to the organization of the Data Processor or the nature of the processing, pursuant to art. 30 of the GDPR;

3.1.11. inform the Data Controller, unless prohibited by law, without unjustified delay, after becoming aware of any contact, communication or correspondence that it may receive from the competent supervisory authority, courts or law enforcement authorities in relation to the processing of Personal Data;

3.1.12. immediately inform the Data Controller when, in the opinion of the Data Controller, an instruction received from the Data Controller violates the GDPR or other applicable national or European Union laws or regulations relating to data protection;

3.1.13. assist the Data Controller with adequate technical and organizational measures to satisfy all requests from interested parties that the Data Controller may receive. The Data Controller undertakes to promptly communicate to the Data Controller any request received directly from the Interested Party.

4. Obblighi del Titolare

4.1. Il Titolare del trattamento accetta che, affinché il Responsabile del trattamento fornisca il Servizio, il Titolare del trattamento fornisca i Dati Personali al Responsabile del trattamento.

4.2. Il Titolare dichiara e garantisce di disporre di una base giuridica adeguata (es. consenso dell'Interessato, interesse legittimo, autorizzazione dell'Autorità di controllo competente, ecc.) per trattare e divulgare i Dati Personali al Responsabile del trattamento nell'ambito della fornitura Servizio.

4. Obligations of the Owner

4.1. The Data Controller accepts that, in order for the Data Processor to provide the Service, the Data Controller provides the Personal Data to the Data Processor.

4.2. The Data Controller declares and guarantees that it has an adequate legal basis (e.g. consent of the interested party, legitimate interest, authorization from the competent Supervisory Authority, etc.) to process and disclose the Personal Data to the Data Controller in the context of the supply Service.

5. Restituzione e cancellazione dei dati

5.1. Alla scadenza del Contratto, il Responsabile si impegna a cancellare o anonimizzare tutti i Dati Personali entro i successivi 60 giorni.

5.2. Se richiesto dal Titolare entro trenta (30) giorni prima della scadenza o della cessazione del

5. Return and deletion of data

5.1. Upon expiry of the Contract, the Data Processor undertakes to delete or anonymize all Personal Data within the following 60 days.

5.2. If requested by the Data Controller within thirty (30) days before the expiration or

Servizio, il Responsabile del trattamento restituirà i Dati Personali al Titolare del trattamento in conformità con i termini del presente DPA e delle leggi sulla protezione dei dati applicabili.

5.3. Su richiesta scritta del Titolare, il Responsabile del trattamento deve fornire una dichiarazione al Titolare del trattamento attestante la restituzione o la cancellazione dei Dati Personali, o entrambi, a seconda dei casi.

5.4. Gli obblighi del Responsabile del trattamento ai sensi delle clausole 5.1 e 5.2 saranno soggetti alle leggi obbligatorie applicabili (incluse, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le Leggi applicabili sulla protezione dei dati) o agli ordini vincolanti delle autorità giudiziarie, delle forze dell'ordine o di regolamentazione competenti (incluse, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, , l'Autorità di controllo) che impediscono al Responsabile del trattamento di adempiere agli obblighi ad esso incombenti. In tali casi, il Responsabile del trattamento rimarrà vincolato al presente DPA (anche dopo la sua scadenza o cessazione anticipata) per quanto riguarda i Dati Personali così conservati, e il Responsabile del trattamento non dovrà trattare alcun Dato personale per scopi diversi dal rispetto di tali obblighi legali obblighi o ordini vincolanti.

5.5. Il Responsabile del trattamento può conservare i Dati Personali che vengono archiviati durante le normali operazioni di backup del computer in conformità con i protocolli di ripristino di emergenza e continuità operativa del Responsabile del trattamento; fermo restando, tuttavia, che il Responsabile del Trattamento non dovrà trattare alcun Dato Personale conservato in backup storage per finalità diverse dalla fornitura del Servizio e che tali Dati Personali saranno comunque cancellati decorsi 90 giorni.

6. Violazione dei dati

6.1. Il Responsabile del trattamento si impegna a:

6.1.1. notificare al Titolare del trattamento qualsiasi Violazione dei Dati Personali il prima possibile, e in ogni caso non oltre 48 (quarantotto) ore dopo che il Responsabile del trattamento è venuto a conoscenza della Violazione dei Dati Personali, per consentire al Titolare di dare tempestivamente attuazione alla sua risposta programma;

6.1.2. collaborare con il Titolare del trattamento per indagare su qualsiasi Violazione dei Dati Personali e fornire al Titolare del trattamento tutte le informazioni da esso richieste in relazione alla Violazione dei Dati Personali;

termination of the Service, the Data Processor will return the Personal Data to the Data Controller in accordance with the terms of this DPA and applicable data protection laws.

5.3. Upon written request from the Data Controller, the Data Processor must provide a declaration to the Data Controller certifying the return or deletion of the Personal Data, or both, as the case may be.

5.4. The Data Controller's obligations under clauses 5.1 and 5.2 will be subject to applicable mandatory laws (including, but not limited to, Applicable Data Protection Laws) or binding orders of judicial authorities, law enforcement or competent regulators (including, but not limited to, the Supervisory Authority) which prevent the Data Controller from fulfilling its obligations. In such cases, the Data Processor will remain bound to this DPA (even after its expiration or early termination) with respect to the Personal Data so stored, and the Data Processor shall not process any Personal Data for any purpose other than compliance with such legal obligations obligations or binding orders.

5.5. The Data Processor may retain Personal Data that is stored during normal computer backup operations in accordance with the Data Processor's disaster recovery and business continuity protocols; it being understood, however, that the Data Processor shall not process any Personal Data stored in backup storage for purposes other than the provision of the Service and that such Personal Data will in any case be deleted after 90 days.

6. Data breach

6.1. The Data Processor undertakes to:

6.1.1. notify the Data Controller of any Personal Data Breach as soon as possible, and in any case no later than 48 (forty-eight) hours after the Data Processor became aware of the Personal Data Breach, to allow the Data Controller to promptly implement the his response program;

6.1.2. cooperate with the Data Controller to investigate any Personal Data Breach and provide the Data Controller with all information requested by the Data

6.1.3. intraprendere azioni appropriate per contenere e mitigare qualsiasi Violazione dei Dati Personali, collaborando pienamente con il titolare del trattamento per sviluppare e attuare un piano d'azione per affrontare la Violazione dei Dati Personali in conformità con le leggi e i regolamenti applicabili; E

6.1.4. laddove la Legislazione sulla Protezione dei Dati richiede che la Violazione dei Dati Personali sia notificata alle Autorità di Controllo competenti e agli Interessati, seguire e conformarsi a tutte le istruzioni del Titolare del Trattamento.

6.2. Il Responsabile del trattamento accetta che il Titolare del trattamento avrà il diritto di determinare le misure da adottare per conformarsi alla Legislazione applicabile in materia di protezione dei dati e per porre rimedio a qualsiasi rischio, tra cui, a titolo esemplificativo: (1) se è necessario fornire un avviso a qualsiasi individuo, autorità di regolamentazione, forze dell'ordine, agenzie di segnalazione dei consumatori o altri, come potrebbe essere richiesto dalla legislazione applicabile sulla protezione dei dati o a esclusiva discrezione del Titolare del trattamento; e (2) il contenuto di tale avviso, se qualsiasi tipo di rimedio può essere offerto agli interessati sotto la responsabilità del Titolare del trattamento, e la natura e la portata di tale rimedio.

7. Trasmissioni

7.1. I Dati Personali trasmessi dal Responsabile del trattamento in relazione al Servizio tramite Internet devono essere ragionevolmente crittografati. Le Parti riconoscono, tuttavia, che la sicurezza delle trasmissioni via Internet non può essere garantita.

7.2. Se si sospetta una violazione della sicurezza o una Violazione dei Dati Personali, il Responsabile del Trattamento dei Dati può sospendere immediatamente l'utilizzo del Servizio da parte del Titolare del trattamento via Internet in attesa di un'indagine, a condizione che il Responsabile del trattamento notifichi tale sospensione non appena ragionevolmente possibile e adotti tutte le misure ragionevolmente possibili per ripristinare tempestivamente l'utilizzo del Servizio via Internet e cooperare con il Titolare al fine di continuare la fornitura del Servizio attraverso altri canali di comunicazione.

8. Ruolo di Nibol come Titolare del trattamento

Controller in relation to the Personal Data Breach;

6.1.3. take appropriate action to contain and mitigate any Personal Data Breach, cooperating fully with the controller to develop and implement an action plan to address the Personal Data Breach in accordance with applicable laws and regulations; AND

6.1.4. where Data Protection Legislation requires that the Personal Data Breach be notified to the relevant Supervisory Authorities and Data Subjects, follow and comply with all instructions of the Data Processor.

6.2. The Data Processor agrees that the Data Controller will have the right to determine the measures to be taken to comply with Applicable Data Protection Legislation and to remedy any risks, including, without limitation: (1) if it is necessary to provide notice to any individual, regulatory authority, law enforcement agency, consumer reporting agency or others, as may be required by applicable data protection legislation or in the sole discretion of the Data Controller; and (2) the content of such notice, whether any remedy may be offered to data subjects under the responsibility of the Controller, and the nature and scope of such remedy.

7. Transmissions

7.1. Personal Data transmitted by the Data Processor in connection with the Service via the Internet must be reasonably encrypted. The Parties acknowledge, however, that the security of Internet transmissions cannot be guaranteed.

7.2. If a breach of security or a Personal Data Breach is suspected, the Data Processor may immediately suspend the Data Controller's use of the Service via the Internet pending an investigation, provided that the Data Processor notify such suspension as soon as reasonably possible and take all reasonably possible measures to promptly restore the use of the Service via the Internet and cooperate with the Owner in order to continue providing the Service through other communication channels.

8. Nibol's role as Data Controller

8.1. Le Parti riconoscono e concordano che nella misura in cui Nibol tratta i Dati Personali coinvolti nel Servizio per (1) stabilire, esercitare o difendere i diritti di Nibol, inclusa la prova della corretta esecuzione del Servizio, (2) rispettare gli obblighi legali o regolamentari applicabili al trattamento e alla conservazione dei dati a cui Nibol è soggetta, e (3) inviare comunicazioni su novità e aggiornamenti della piattaforma e di supporto, Nibol agisce in qualità di titolare del trattamento in relazione al trattamento dei Dati Personali che riceve da o tramite soggetti terzi.

8.2. Quando entrambe le Parti agiscono in qualità di titolari autonomi, ciascuna Parte si impegna a trattare i Dati Personali in conformità con la Normativa sulla Protezione dei Dati. In particolare, ciascuna Parte sarà responsabile di assicurarsi di disporre di una base giuridica per la raccolta e il trattamento dei Dati Personali e fornirà informazioni trasparenti agli interessati in merito al trattamento.

8.3. A meno che ciò non sia impedito dalla legislazione applicabile, ciascuna Parte fornirà all'altra Parte ragionevole cooperazione e assistenza, come applicabile di volta in volta, in relazione a:

8.3.1. la sua conformità alla Legislazione sulla Protezione dei Dati in relazione ai Dati Personali;

8.3.2. qualsiasi richiesta o altra comunicazione effettuata in relazione ai diritti dell'Interessato;

8.3.3. qualsiasi avviso o altra comunicazione ricevuta da un'autorità di controllo in relazione al trattamento dei Dati Personali o al rispetto della Legislazione sulla Protezione dei Dati da parte dell'altra Parte, a condizione che una Parte non sia tenuta a sostenere costi o spese materiali per fornire tale cooperazione e assistenza.

9. Generale

9.1. Il presente DPA rimarrà in vigore per la durata del Contratto e, in ogni caso, durante l'esecuzione del Servizio, nel qual caso cesserà al completamento del Servizio, fatto salvo l'articolo 5 (Restituzione e Cancellazione dei Dati).

9.2. Il Titolare e il Responsabile del trattamento si impegnano a rinegoziare i termini del presente accordo in buona fede qualora ciò si rendesse necessario per attuare modifiche alla Normativa sulla protezione dei dati.

8.1. The Parties acknowledge and agree that to the extent that Nibol processes the Personal Data involved in the Service to (1) establish, exercise or defend Nibol's rights, including evidence of the correct performance of the Service, (2) comply with legal or regulatory obligations applicable to the processing and storage of data to which Nibol is subject, and (3) send communications on news and updates of the platform and support, Nibol acts as Data Controller in relation to the processing of Personal Data it receives from or through third parties.

8.2. When both Parties act as independent data controllers, each Party undertakes to process the Personal Data in accordance with the Data Protection Legislation. In particular, each Party will be responsible for ensuring that it has a legal basis for the collection and processing of Personal Data and will provide transparent information to interested parties regarding the processing.

8.3. Unless prevented by applicable law, each Party will provide the other Party with reasonable cooperation and assistance, as applicable from time to time, in relation to:

8.3.1. its compliance with Data Protection Legislation in relation to Personal Data;

8.3.2. any request or other communication made in relation to the rights of the interested party;

8.3.3. any notice or other communication received from a supervisory authority in relation to the other Party's processing of Personal Data or compliance with Data Protection Legislation, provided that a Party is not required to bear any material costs or expenses for providing such cooperation and assistance.

9. General

9.1. This DPA will remain in force for the duration of the Contract and, in any case, during the performance of the Service, in which case it will cease upon completion of the Service, without prejudice to article 5 (Return and Deletion of Data).

9.2. The Data Controller and Data Processor undertake to renegotiate the terms of this agreement in good faith if this becomes necessary to implement changes to the Data Protection Legislation.

9.3. Il presente DPA forma parte del Contratto stipulato tra il Titolare e il Responsabile del trattamento che incorpora il presente DPA per riferimento, e disciplina il trattamento dei Dati Personali da parte di Nibol nell'erogazione del proprio Servizio ai sensi del Contratto.

Allegati:

- Descrizione del Trattamento in cui Nibol agisce in qualità di Responsabile del trattamento.

ALLEGATO 1

Descrizione del Trattamento in cui Nibol agisce in qualità di Responsabile del trattamento

Interessati

I Dati Personali oggetto di trattamento riguardano principalmente le seguenti categorie di interessati: dipendenti o potenziali dipendenti, visitatori esterni invitati dai dipendenti.

Categorie di Dati Personali

I Dati Personali che potranno essere trattati riguardano principalmente le seguenti categorie di Dati Personali: dati di contatto (nome e cognome, indirizzo email, indirizzo), immagine anagrafica.

Categorie speciali di Dati Personali (se applicabile)

Non applicabile.

Luogo di conservazione e trattamento dei dati

- ✓ Italia
- ✓ Unione Europea

Operazioni di elaborazione

I Dati Personali trattati saranno oggetto delle sole attività di trattamento necessarie allo svolgimento del Servizio.

9.3. This DPA forms part of the Agreement between the Data Controller and the Data Processor which incorporates this DPA by reference, and governs the processing of Personal Data by Nibol in the provision of its Service under the Agreement.

Attachments:

- Description of the Processing in which Nibol acts as Data Controller.

ATTACHMENT 1

Description of the Processing in which Nibol acts as Data Controller

Interested

The Personal Data being processed mainly concerns the following categories of interested parties: employees or potential employees, external visitors invited by employees.

Categories of Personal Data

The Personal Data that may be processed mainly concerns the following categories of Personal Data: contact details (name and surname, email address, address), personal image.

Special Categories of Personal Data (if applicable)

Not applicable.

Place of storage and processing of data

- ✓ Italy
- ✓ European Union

Processing operations

The Personal Data processed will only be subject to the processing activities necessary to carry out the Service.